

Anonimizált változat

Fordítás

C-91/24 - 1

C-91/24. sz. [Aucroix]ⁱ ügy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem

A benyújtás napja:

2024. február 6.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Cour de cassation (Belgium)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2024. január 31.

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél:

Procureur général de Mons

Ellenérdekű fél:

HL

[omissis]

Cour de cassation (semmitőszék, Belgium)

Ítélet

P.24.0111.F sz.

A PROCUREUR GENERAL PRES LA COUR D'APPEL DE MONS (A MONSI FELLEBBVITELI BÍRÓSÁG MELLETT MŰKÖDŐ FŐÜGYÉSZ), felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél,

kontra

[omissis] [HL], [omissis]

ⁱ A jelen ügy neve fiktív. Az nem egyezik az eljárásban részt vevő egyetlen fél valódi nevével sem.

európai elfogatóparanccsal érintett személy,
ellenérdekű fél a felülvizsgálati eljárásban.

I. A BÍRÓSÁG ELŐTTI ELJÁRÁS

A felülvizsgálati kérelem a cour d'appel de Mons (monsi fellebbviteli bíróság, Belgium) vádtanácsa által 2024. január 18-án hozott ítélet ellen irányul.

[omissis]

[omissis] [eljárás].

II. A BÍRÓSÁG HATÁROZATA

- 1 A belga állampolgárságú és a Királyság területén lakóhellyel rendelkező ellenérdekű féllel szemben a görög hatóságok 2016. március 9-én öt év tartamú szabadságvesztés-büntetés végrehajtása céljából európai elfogatóparancsot bocsátottak ki.

A megtámadott ítélet a loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen (az európai elfogatóparancsról szóló, 2003. december 19-i törvény) 4. cikkének 5^o pontja alapján megtagadja ezen európai elfogatóparancs végrehajtását. A megtagadást az ellenérdekű fél mentális zavarával, valamint a kibocsátó államban fennálló fogvatartási körülményekkel indokolja, amelyek összeegyeztethetetlenek az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény [kihirdette: az 1993. évi XXXI. törvény] 3. és 5. cikkében előírt garanciákkal. Kifejti, hogy az ellenérdekű fél ki van téve annak a veszélynek, hogy túlszűfolt börtönben tartanak fogva, ahol nem részesülhetne az egészségi állapotának megfelelő ellátásban.

- 2 Az európai elfogatóparancsról szóló, 2003. december 19-i törvény 6. cikke 4^o pontjának megsértésére alapított jogalap azt állítja, hogy a vádtanácsnak, miután a szabadságvesztés-büntetés végrehajtásának a kibocsátó államban fennálló feltételei miatt megtagadta az európai elfogatóparancs végrehajtását, fontolóra kellett volna vennie a végrehajtás megtagadásának a fent hivatkozott cikkben foglalt mérlegelhető okának alkalmazását. E tekintetben a felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél arra hivatkozik, hogy e jogszabályi rendelkezés arra irányul, hogy elkerülje azon személy büntetlenségét, akinek az átadását megtagadták.

A jogalap továbbá azt állítja, hogy a vádtanácsnak előzetes döntéshozatal céljából azt a kérdést kellett volna az Európai Unió Bírósága elé terjesztenie, hogy amennyiben a végrehajtó állam igazságügyi hatósága az érintett személy alapvető jogai sérelmének veszélye miatt megállapítja az európai elfogatóparancs végrehajtása kötelező megtagadása okának fennállását, e hatóságnak meg kell-e vizsgálnia az európai elfogatóparancs végrehajtása megtagadásának az európai

elfogatóparancsról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat – belga jogba a 2003. december 19-i törvény fent hivatkozott 6. cikke 4^o pontjával átültetett – 4. cikkének 6. pontja szerinti mérlegelhető oka alkalmazásának lehetőségét.

- 3 A fent említett kerethatározat [1. cikkének (2) bekezdése] értelmében a tagállamok minden európai elfogatóparancsot a kölcsönös elismerés elve alapján és az említett kerethatározat rendelkezéseinek megfelelően hajtanak végre.

A kerethatározat [1. cikkének (3) bekezdése] szerint ez a kötelezettség nem érinti az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkében biztosított alapvető jogok és alapvető jogelvek tiszteletben tartásának a kötelezettségét.

A kerethatározatot a belga jogrendbe átültető 2003. december 19-i törvény 4. cikkének 5^o pontja előírja, hogy az európai elfogatóparancs végrehajtását meg kell tagadni, ha komoly ok enged arra következtetni, hogy az európai elfogatóparancs végrehajtása az érintett személynek az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkében meghatározott alapvető jogainak sérelméhez vezethet. Az európai elfogatóparancs végrehajtása megtagadásának ezen oka kötelező.

- 4 A [omissis] [2020. december 17-i Openbaar Ministerie (A kibocsátó igazságügyi hatóság függetlensége) ítéletből (C-354/20 PPU és C-412/20 PPU, EU:C:2020:1033)] kitűnik, hogy az európai elfogatóparancs szabályozása többek között arra irányul, hogy küzdjön az olyan keresett személy büntetlensége ellen, aki más államban tartózkodik, mint ahol állítólag bűncselekményt követett el.

Egyébiránt a [omissis] [2017. június 29-i Popławski ítélet (C-579/15, EU:C:2017:503)] értelmében az Európai Unió Bírósága úgy határozott, hogy az illetékes nemzeti bíróság a lehető legnagyobb mértékben köteles a szóban forgó nemzeti rendelkezéseket – a belső jog egészét figyelembe véve és az abban elismert értelmezési módszerek alkalmazásával – e kerethatározat szövegére és céljára tekintettel értelmezni. E kötelezettség a Bíróság elé terjesztett akkori ügyben azt jelentette, hogy a kibocsátó tagállamban jogerős szabadságvesztés-büntetésre ítélt személy átadása céljából kibocsátott európai elfogatóparancs végrehajtásának megtagadása esetén a végrehajtó tagállam igazságügyi hatóságai maguk kötelesek biztosítani az e személlyel szemben kiszabott büntetés tényleges végrehajtását.

Ugyanezen törvénynek – a korábban már jelzetteknek megfelelően – a kerethatározat 4. cikkének 6. pontját átültető 6. cikkének 4^o pontja alapján az európai elfogatóparancs végrehajtása többek között akkor tagadható meg, ha ezt az aktust büntetés végrehajtása céljából bocsátották ki, ha az érintett személy belga állampolgár, Belgiumban tartózkodik vagy lakik, és az illetékes belga hatóságok vállalják e büntetésnek a belga jog szerinti végrehajtását.

- 5 A jogalap azt a kérdést veti fel, hogy amennyiben az európai elfogatóparancsot végrehajtó állam bíróságai megállapították, hogy a keresett személy kibocsátó államnak való átadása esetén fennáll annak a veszélye, hogy sérülnek e személy

alapvető jogai, és így kötelesek megtagadni az európai elfogatóparancs végrehajtását, úgy kell-e értelmezni a kerethatározat 4. cikkének 6. pontját, hogy az arra kötelezi a végrehajtó állam ugyanezen bíróságait, hogy – annak elkerülése érdekében, hogy az a keresett személy, aki ezen állam lakosa vagy állampolgára, elkerülje a büntetését – megvizsgálják, hogy a fent hivatkozott 4. cikk 6. pontját a nemzeti jogrendbe átültető rendelkezésnek megfelelően el kell-e rendelni az érintett személlyel szemben az európai elfogatóparancsot kibocsátó tagállamban kiszabott, ezen elfogatóparancsban említett szabadságvesztés-büntetésnek a végrehajtó tagállamban történő végrehajtását.

- 6 Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 267. cikkének harmadik bekezdése értelmében, amennyiben az uniós intézmények, szervek vagy hivatalok jogi aktusainak érvényességét és értelmezését érintő kérdés olyan bíróság előtt merül fel, amelynek határozatai ellen a nemzeti jog értelmében nincs jogorvoslati lehetőség, e bíróság köteles a Bírósághoz fordulni.

[omissis]

A FENTI INDOKOK ALAPJÁN

A BÍRÓSÁG

felfüggeszti az eljárást mindaddig, amíg az Európai Unió Bírósága nem válaszol a következő előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésre:

Amennyiben az európai elfogatóparancsot végrehajtó tagállam bíróságai megállapították, hogy a keresett személy kibocsátó tagállamnak való átadása esetén fennáll annak a veszélye, hogy a külföldi büntetés végrehajtásához kapcsolódóan sérülnek e személy alapvető jogai, és így meg kell tagadni az európai elfogatóparancs végrehajtását, úgy kell-e értelmezni az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 4. cikkének 6. pontját, hogy az arra kötelezi a végrehajtó tagállam ugyanezen bíróságait, hogy – annak elkerülése érdekében, hogy az a keresett személy, aki ezen állam lakosa vagy állampolgára, elkerülje a büntetését – megvizsgálják, hogy a fent hivatkozott 4. cikk 6. pontját a nemzeti jogrendbe átültető rendelkezésnek megfelelően el kell-e rendelni az érintett személlyel szemben az európai elfogatóparancsot kibocsátó tagállamban kiszabott, ezen elfogatóparancsban említett szabadságvesztés-büntetésnek a végrehajtó tagállamban történő végrehajtását?

[omissis]

[omissis] [eljárás]